

Guide to the Aleksander Wat Papers

GEN MSS 705



by Lisa Conathan

2009

P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

Table of Contents

Collection Overview	3
Requesting Instructions	3
Administrative Information	4
Immediate Source of Acquisition	4
Conditions Governing Access	4
Conditions Governing Use	4
Preferred Citation	4
Processing Information	4
Aleksander Wat, 1900-1967	4
Scope and Contents	5
Arrangement	5
Collection Contents	6
Notes on the Papers by Paulina Wat and Others, undated	6
Series I: Correspondence, 1940-1985	7
Aleksander Wat Correspondence	7
Paulina Wat Correspondence	14
Series II: Writings, 1942-1982	18
Major Works of Poetry and Prose	18
Poetry	22
Essays, Short Fiction and Playscripts	23
Memoirs	26
Notebooks	27
Series III: Personal Papers and Memorabilia, 1915-1985	30
Series IV: Writings of Others, 1921-1988	32
Series V: Printed Material, 1920-1978	33
Oversize Papers	34
Restricted Fragile Papers	35
Restricted Fragile Oversize Papers	36
Selected Search Terms	37

Collection Overview

REPOSITORY: Beinecke Rare Book and Manuscript Library
P. O. Box 208330
New Haven, CT 06520-8330
(203) 432-2977
beinecke.library@yale.edu
<http://beinecke.library.yale.edu/>

CALL NUMBER: GEN MSS 705

CREATOR: Wat, Aleksander, 1900-1967

TITLE: Aleksander Wat papers

DATES: 1915-1988

PHYSICAL DESCRIPTION: 22.83 linear feet (48 boxes)

LANGUAGE: Materials in Polish, English, French and other languages.

SUMMARY: The papers document the life and writings of Aleksander Wat, from his early poetry in the 1910s to the posthumous publication of his work by his wife Paulina and by Czesław Miłosz. Early material (prior to the end of the Second World War) is sparse and consists chiefly of correspondence, personal documents and photographs. Among the early material is documentation of the Wat's exile in Kazakhstan. Later material includes numerous notebooks that contain drafts of poetry and prose writings, and the audio recordings that formed the basis for his memoir *Możj wiek*.

The papers are of interest not only to researchers studying Wat's creative process and the context of his life, but also twentieth-century Polish literature, the relationship of authors to Soviet society, and the postwar Eastern European émigré literary community in France. Wat's repeated arrests and exile are documented in his notebooks, in personal papers, and in material related to his memoirs. His relationship to the émigré circle centered around the monthly *Kultura* in France is documented in correspondence with Jerzy Giedroyc, Gustaw Herling-Grudziński, Konstanty Jelenowski, and Zygmunt Hertz. The posthumous success of his writings is documented in Paulina Wat's Correspondence in Series I, and in posthumously-dated material in the Writings series, which chiefly relates to the editing, translating, and publishing work of Paulina Wat and Czesław Miłosz.

ONLINE FINDING AID: To cite or bookmark this finding aid, please use the following link: <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.wat>

Requesting Instructions

To request items from this collection for use in the Beinecke Library reading room, please use the request links in the HTML version of this finding aid, available at <https://hdl.handle.net/10079/fa/beinecke.wat>.

To order reproductions from this collection, please send an email with the call number, box number(s), and folder number(s) to beinecke.images@yale.edu.

Key to the container abbreviations used in the PDF finding aid:

b. box
f. folder
■■■■ item barcode

Administrative Information

Immediate Source of Acquisition

Purchased from Paulina Wat on the Edwin J. and Frederick W. Beinecke Rare Book Fund, 1988.

Conditions Governing Access

The materials are open for research.

Restricted Fragile Papers may be consulted only with permission of the appropriate curator. Preservation photocopies and access copies of sound recordings for reference use have been substituted in the main files.

Conditions Governing Use

The Aleksander Wat Papers is the physical property of the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University. Literary rights, including copyright, belong to the authors or their legal heirs and assigns. For further information, consult the appropriate curator.

Preferred Citation

Aleksander Wat Papers. General Collection, Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

Processing Information

The Aleksander Wat Papers were formerly classified as Uncat MS Vault 526.

Student assistant Ewelina Rudnicka assisted in the processing of this collection.

Boxes 15-17 and folders 401-417 are unused. Original audiotape reels are housed in boxes 47-49. Restricted fragile material.

Aleksander Wat, 1900-1967

Aleksander Wat, poet, translator, critic, and co-founder of the Polish Futurism movement, was born Aleksander Chwat in 1900 in Warsaw, Poland. His early volumes of poetry include *JA z jednej strony i JA z drugiej strony mego mopso?elaznego piecyka* (*ME from One Side and ME from the Other Side of My Pug Iron Stove*, 1920) and *Bezrobotny Lucyfer* (*Lucifer Unemployed*, 1927). Wat's career was thwarted for decades during the Second World War and the Soviet era, as he was repeatedly imprisoned for political reasons and, with his wife Paulina (Ola Watowa) and son Andrzej, exiled to Kazakhstan. From the 1950s on, he suffered from a debilitating neurological illness (diagnosed as Wallenberg's syndrome) that also significantly impeded his writing. In 1959 he emigrated to France, where he lived until his suicide in 1967. In 1963-1964 he had a visiting appointment at the University of California, Berkeley, where he collaborated with Czesław Miłosz to record his memoirs. Wat continued to write prose and poetry in his later years. Much of this later writing was published posthumously, including *Dziennik bez samog?osek* (*Diary*

Without Vowels) and *Mój wiek* (*My Century*), memoirs that recount his experience of twentieth-century Eastern European literary and political history.

Scope and Contents

The papers document the life and writings of Aleksander Wat, from his early poetry in the 1910s to the posthumous publication of his work by his wife Paulina (Ola Watowa) and by Czesław Miłosz. Early material (prior to the end of the Second World War) is sparse and consists chiefly of correspondence, personal documents and photographs. Among the early material is documentation of the Wat family's exile in Kazakhstan. Later material includes numerous notebooks that contain drafts of poetry and prose writings, and the audio recordings that formed the basis for *Mój wiek*. Two folders of lists and notes document the contents and organization of the material as it was received by the Beinecke Library are filed at the beginning of the collection.

The papers are of interest not only to researchers studying Wat's creative process and the context of his life, but also twentieth-century Polish literature, the relationship of authors to Soviet society, and the postwar Eastern European émigré literary community in France. Wat's repeated arrests and exile are documented in his notebooks, in personal papers, and in material related to his memoirs. His relationship to the émigré circle centered around the monthly *Kultura* in France is documented in correspondence with Jerzy Giedroyc, Gustaw Herling-Grudziński, Konstanty Jeleński, and Zygmunt Hertz. The posthumous success of his writings is documented in Paulina Wat's Correspondence in Series I, and in posthumously-dated material in the Writings series, which chiefly relates to the editing, translating, and publishing work of Paulina Wat and Czesław Miłosz.

Arrangement

Organized into five series: I. Correspondence, 1940-1985. II. Writings, 1942-1982. III. Personal Papers and Memorabilia, 1915-1985. IV. Writings of Others, 1921-1988. V. Printed Material, 1920-1978.

Collection Contents

Notes on the Papers by Paulina Wat and Others, undated

The notes filed under this heading reflect the organization of the papers as they were received by the Beinecke library. These notes may be helpful to researchers who are using references to the Aleksander Wat Papers dated prior to 2010.

b. 1, f. 1	List of contents	undated
b. 1, f. 2	Notes on Aleksander Wat's archive and work	undated

Series I: Correspondence, 1940-1985*4.17 linear feet (10 boxes)*

The earliest correspondence (1940-1946) relates chiefly to the Wat family's exile in Kazakhstan. The bulk of the correspondence dates from the late 1950s to 1967 and documents Aleksander Wat's emigration, editorial work and publication projects. Other correspondence, such as that with Wat's sister Seweryna Broniszówna and other family members, is of a more personal nature. Correspondence after 1967, as well as the Paulina Wat Correspondence, is chiefly related to the posthumous publication of Aleksander Wat's work. Correspondence is incoming, unless otherwise noted.

Series I is organized into two subseries: Aleksander Wat Correspondence and Paulina Wat Correspondence. Material is arranged alphabetically in each subseries.

Aleksander Wat Correspondence

b. 1, f. 3	"A" General correspondence	1945-1965
b. 1, f. 4	Andrzejewski, Jerzy	1960
b. 1, f. 5	Askanas, Zdzisław	1957-1963
b. 1, f. 6	Aveline, Claude	1948-1959
b. 1, f. 7	"B" General correspondence	1946-1966, undated
b. 1, f. 8	Baliński, Stanisław	1957-1963
b. 1, f. 9	[Bandrowska?], Ewa	1956-1957
b. 1, f. 10	Baraniecki, A.	1942
b. 1, f. 11	Bednarczyk, Czesław, incoming and outgoing	1966-1967
b. 1, f. 12	Behrens, Margaret	1956-1957
b. 1, f. 13	Bieńkowski, Zbigniew	1955-1956, undated
b. 1, f. 14	Błoński, Jan	1961-1962, undated
b. 1, f. 15	Bobba, _____, outgoing	1960, undated
b. 1, f. 16	Brandys, Kazimierz and Maria	1948-1957
b. 1, f. 17	Breza, Tadeusz and Zofia	1947-1950
b. 1, f. 18	British Broadcasting Corporation	1962-1963
b. 1, f. 19	Broniewski, Władysław	1947
b. 1, f. 20	Bronisz, _____	1965-1966
b. 1, f. 21-22	Broniszówna, Seweryna, incoming and outgoing	1945-1966
b. 1, f. 23-24	Brzękowski, Jan	1959-1961, undated

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 1, f. 25	"C" General correspondence	1947-1967
b. 1, f. 26	Caillois, Roger	1959-1966
b. 1, f. 27	Carl Hanser Verlag	1963-1966
b. 1, f. 28	Caronia, Giuseppe	1957-1959, undated
b. 1, f. 29	Cazin, Paul	1956
b. 1, f. 30	Chadzyńska, Zofia	1959, undated
b. 1, f. 31	Chwistkova, Olga	1947, undated
b. 1, f. 32	Ciołkosz, Adam and Lidia	1961-1962
b. 1, f. 33	<i>Le Contrat Social</i>	1963-1965
b. 1, f. 34-35	Craig, Gordon Includes photographs and printed material.	1956-1957
b. 1, f. 36	Cusack, Ralph	1963-1965, undated
b. 1, f. 37	Czachowska, Jadwiga	1967
b. 1, f. 38-43	Czapski, Józef, incoming and outgoing	1956-1968, undated
b. 1, f. 44	Czytelnik (Firm)	1946-1962
b. 1, f. 45	"D" General correspondence	1947-1966
b. 1, f. 46	Dąbrowska, Maria	1960-1961, undated
b. 1, f. 47	Daghani, Arnold	1961-1962
b. 2, f. 48	Dedecius, Karl, incoming and outgoing	1963-1966
b. 2, f. 49	<i>Dialog</i>	1960-1962
b. 2, f. 50	Dryszkiewicz, Alicja	1966-1967
b. 2, f. 51	Dubuis, Gisele	1962-1963
b. 2, f. 52	"E" General correspondence	1948, undated
b. 2, f. 53	Eluard, Paul	undated
b. 2, f. 54	Emmanuel, Pierre	1963-1967, undated
b. 2, f. 55	Erlich, Wiktor	1964
b. 2, f. 56	"F" General correspondence	1946-1963, undated

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 2, f. 57	Fevrier, Paul	1959-1961
b. 2, f. 58	"G" General correspondence	1947-1965
b. 2, f. 59	Gańczyński, Natalia and Konstanty	1947-1948
b. 2, f. 60-61	Gallant, Mavis	1956-1965, undated
b. 2, f. 62	Garcin, Raymond	1958-1959
b. 2, f. 63-69	Giedroyć, Jerzy, incoming and outgoing	1960-1965, undated
b. 2, f. 70	Gömöri, George	1963
b. 2, f. 71	Gotlib, Henryk	1949
b. 2, f. 72	Grampp, Eileen	1963-1966
b. 2, f. 73	Grossman, Gregory	1964-1966, undated
b. 2, f. 74-76	Grydzewski, Mieczysław	1956-1967
b. 2, f. 77	Grzybowska, Krystyna	1958
b. 2, f. 78	Grynsztein, Jakob	1942-1946
b. 2, f. 79	"H" General correspondence	1947-1963
b. 2, f. 80	Hayward, Max	1962-1964
b. 2, f. 81	Herbert, Zbigniew	1966-1967, undated
b. 2, f. 82-88	Herling-Grudziński, Gustaw, incoming and outgoing	1957-1966, undated
b. 2, f. 89	Hertz, Pawel	1947-1963, undated
b. 3, f. 90-99	Hertz, Zygmunt, incoming and outgoing	1957-1966, undated
b. 3, f. 100	Heuyer, Georges	1955-1959
b. 3, f. 101	"I" General correspondence	1963
b. 3, f. 102	Iłkowiecówna, Kazimiera	1954-1958
b. 3, f. 103	Institute for Study of the USSR	1963
b. 3, f. 104	Instytut Badań Literackich	1966-1967
b. 3, f. 105	Iwaniuk, Wacław	1962-1963
b. 3, f. 106-108	Iwaskiewicz, Jarosław, incoming and outgoing (including copies)	1947-1962, undated

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 3, f. 109	"J" General correspondence	1945-1964
b. 3, f. 110	Jabłoński, Henryk	1947-1960
b. 3, f. 111	Jackson, Robert	1964
b. 3, f. 112	Jastrun, Mieczysław	1947
b. 3, f. 113	Jeleńska, Teresa	1960
b. 3, f. 114-120	Jeleński, Konstanty	1958-1985, undated
b. 3, f. 121	"K" General correspondence	1942-1966
b. 3, f. 122	Karolyi, Catherine	1957-1963, undated
b. 3, f. 123	Karpiński, Wojciech	1965
b. 3, f. 124	Katarzyna, Sister	1957-1964
b. 3, f. 125	Kister, Hanna	1947-1964, undated
b. 4, f. 126	Koszela, Leon	1947-1958
b. 4, f. 127	Kott, Jan	1961-1967, undated
b. 4, f. 128	Kowalski, Władysław	1945-1948
b. 4, f. 129	Krzemińska, Olga	1942
b. 4, f. 130	Krzyżanowski, Julian	1947
b. 4, f. 131	Kuncewiczowa, Maria	1947-1961
b. 4, f. 132	Kunstmann, Heinrich	1962
b. 4, f. 133	Kuryluk, Karol, incoming and outgoing	1947-1957
b. 4, f. 134	<i>Kuźnica</i>	1947-1948
b. 4, f. 135	<i>Kwartalnik Sztuki Współczesnej</i>	1958
b. 4, f. 136	"L" General correspondence	1949-1965
b. 4, f. 137	Landau, Ryszard	1957-1960, undated
b. 4, f. 138	Lebenstein, Jan	1964, undated
b. 4, f. 139-140	Lednicki, Waław, incoming and outgoing	1964-1966, undated
b. 4, f. 141	Leszczyńska, Aleksandra	1946-1947

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 4, f. 142	Lewin, Leopold	1956-1963, undated
b. 4, f. 143	Lo Gatto, Ettore	1961
b. 4, f. 144	Lyr, Rene	1947-1948
b. 4, f. 145	Łabędź, Leopold	1962-1967, undated
b. 4, f. 146	"M" General correspondence	1948-1965
b. 4, f. 147	Maliniak, Julian	1954-1964, undated
b. 4, f. 148	Mann, Zofia	1964-1965
b. 4, f. 149	Mantel, Feliks	1966
b. 4, f. 150	Markov, V.	1964
b. 4, f. 151	Międzyrzecki, Artur and Julia	1956-1966
b. 4, f. 152	Mihaly, Baba	1958
b. 4, f. 153	Mikelberg, Henryk and Maria	1939-1944
b. 4, f. 154-159	Miłosz, Czesław, incoming and outgoing	1959-1967, undated
b. 4, f. 160-162	Morris, Ira and Edith, incoming and outgoing	1948-1962, undated
b. 5, f. 163	Morska, Irena	1949, undated
b. 5, f. 164	Mycielski, Zygmunt	1955-1956
b. 5, f. 165	"N" General correspondence	1947-1958
b. 5, f. 166	New-Land Foundation	1961-1965, undated
b. 5, f. 167	Nowak, Jan, outgoing	1963-1966, undated
b. 5, f. 168	Nowakowski, Tadeusz	1957-1960
b. 5, f. 169	Nowakowski, Zygmunt	1962-1963
b. 5, f. 170	"O" General correspondence	1947-1958
b. 5, f. 171	"P" General correspondence	1947-1965
b. 5, f. 172	Paczkowska, Irena	1959-1963
b. 5, f. 173-174	Państwowy Instytut Wydawniczy, incoming and outgoing	1948-1963
b. 5, f. 175	Parandowski, Jan	1946-1956, undated

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 5, f. 176	Parnicki, Teodor	1942-1961, undated
b. 5, f. 177-178	PEN Club	1947-1967
b. 5, f. 179	Pescetto, Alberto	1960
b. 5, f. 180	Pipes, Richard	1964
b. 5, f. 181	Płomieński, J.E.	1948
b. 5, f. 182	Pomianowski, Jerzy	1961-1962
b. 5, f. 183	Przyboś, Bronisława	1947
b. 5, f. 184	"R" General correspondence	1958-1967
b. 5, f. 185	Radio Free Europe	1963-1967
b. 5, f. 186	Radio-Television Francaise	1963, undated
b. 5, f. 187-190	Rappaport, Leon	1959-1981, undated
b. 5, f. 191	Romanowicz, Kazimierz	1967
b. 5, f. 192	Rudnicki, Adolf	1948-1962, undated
b. 5, f. 193	Rudzki, Adam	1963
b. 5, f. 194	"S" General correspondence	1947-1967
b. 5, f. 195	[Sagen, N.?)	1947-1949
b. 5, f. 196	Scherer, Olga	1966-1967
b. 5, f. 197	Schiller, Irena	1956-1957
b. 5, f. 198	Segala, Amos, incoming and outgoing	1960
b. 5, f. 199	Sidre, Georges	1963, undated
b. 5, f. 200	Sikorska, Jadwiga	1943-1949
b. 5, f. 201	Sikorska, Maria	1945
b. 5, f. 202	Silone, Ignazio	1956-1963, undated
b. 5, f. 203-210	Silva Editore, incoming and outgoing	1960-1963, undated
b. 6, f. 211	Skwarczyńska, Stefania	1947-1948
b. 6, f. 212	Śpiewak, Jan, outgoing (copies and transcripts)	1965
b. 6, f. 213	Stawar, Edward	1948-1961
b. 6, f. 214	St. Martin's Press	1960-1962

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 6, f. 215	Stempowski, Jerzy, incoming and outgoing	1960-1963
b. 6, f. 216	Sterlingowa, Halina	1958-1959, undated
b. 6, f. 217	Struve, Gleb	1962-1966, undated
b. 6, f. 218	Szelburg-Zarembina, Ewa	1946-1957, undated
b. 6, f. 219	Szytman, Arnold	1956-1957
b. 6, f. 220	"T" General correspondence	1948-1964
b. 6, f. 221	La table ronde	1963
b. 6, f. 222	Tarski, Maria and Alfred	1965, undated
b. 6, f. 223	Temerson, Stefan	1962-1964
b. 6, f. 224	Turowicz, Jerzy, incoming and outgoing	1947-1963
b. 6, f. 225	Tuwim, Julian	1947, undated
b. 6, f. 226	<i>Tworczość</i>	1949-1962
b. 6, f. 227	"U" General correspondence	1963-1964
b. 6, f. 228	University of California, Berkeley See also: Grampp, Eileen	1963
b. 6, f. 229	"V" General correspondence	1960-1967
b. 6, f. 230	Vallentin, Antonina	1949, undated
b. 6, f. 231	Van Velde, Jacob	1957-1963
b. 6, f. 232-233	Vercors, Rita and Jean	1955-1965, undated
b. 6, f. 234	Verdiani, Carlo and Gabriella	1956-1961, undated
b. 6, f. 235	Vincenz, Stanisław	1960-1965
b. 6, f. 236	"W" General correspondence	1945-1963
b. 6, f. 237	Walden, Sina	1967
b. 6, f. 238	Wasserman, Harry	1965
b. 6, f. 239	Wat, Andrzej, incoming and outgoing	1959-1967
b. 6, f. 240	Wat, Françoise	1960
b. 6, f. 241-242	Wat, Paulina	1942-1960, undated

Aleksander Wat Correspondence (continued)

b. 6, f. 243	Ważyk, Adam	1945, undated
b. 6, f. 244	Wegner, Jan	1956-1958
b. 6, f. 245	<i>Wiadomości</i>	1962-1967
b. 6, f. 246	Wierzyński, Kazimierz, incoming and outgoing	1959-1964
b. 6, f. 247	Wiktor, Jan	1946-1947
b. 6, f. 248	Wirpsza, Witold, incoming and outgoing	1963-1967
b. 6, f. 249	Wittlin, Józef and Halina	1947-1966
b. 6, f. 250	Wolfe, Robert, outgoing	undated
b. 6, f. 251	Woroszyński, Wiktor	1956-1963
b. 6, f. 252	Wydawnictwo Literackie	1956-1963
b. 6, f. 253	Wygodski, Irena and Stanisław	1948-1962
b. 6, f. 254	Yale University	1963-1964
b. 6, f. 255	"Z" General correspondence	1945-1962
b. 6, f. 256	Zabłudowski, Tadeusz	1947, undated
b. 6, f. 257-259	Zahorska, Stefania	1956-1960
b. 7, f. 260	Zamojski, Stefan	1963
b. 7, f. 261	Zaremba, Józef	1959-1961, undated
b. 7, f. 262	Zaremba, Zygmunt	1966
b. 7, f. 263	Zawiejski, Jerzy	1955
b. 7, f. 264	Żółkiewski, Stefan	1947-1958, undated
b. 7, f. 265	Żuławski, Marek	1957-1963, undated
b. 7, f. 266	Żuławski, Mirosław	1956-1960
b. 7, f. 267	Związek Pisarzy Polskich na Obczyźnie	1958-1963
b. 7, f. 268	Związek Zawodowy Literatów Polskich	1946-1958
b. 7, f. 269-274	Unidentified correspondents, incoming and outgoing	1945-1968
Paulina Wat Correspondence Some Paulina Wat correspondence, including letters addressed to both Paulina and Aleksander Wat, is interfiled with the Aleksander Wat Correspondence.		
b. 8, f. 275	"B" General correspondence	1977-1982

Paulina Wat Correspondence (continued)

b. 8, f. 276	Bolecki, Włodzimierz	1984
b. 8, f. 277	Brodsky, Joseph	1977
b. 8, f. 278-282	Broniszówna, Seweryna, incoming and outgoing	1963-1981
b. 8, f. 283	Brzeziński, Zbigniew	1977
b. 8, f. 284	"C" General correspondence	1978-1983
b. 8, f. 285	Ciołkoszowa, Lidia	1976
b. 8, f. 286	Czapski, Józef	1969-1983
b. 8, f. 287	"F" General correspondence	1979
b. 8, f. 288	"G" General correspondence	1968-1979
b. 8, f. 289-290	Gallant, Mavis	1965-1979, undated
b. 8, f. 291	Girarden, Marianna	1965
b. 8, f. 292	Goldberg, Jakub	1940
b. 8, f. 293	Gołębiowska, Maria	1981-1984
b. 8, f. 294	Grabska, Halina	1981-1982
b. 8, f. 295	Grynsztej, Rita	1940
b. 8, f. 296	"I" General correspondence	1978
b. 8, f. 297	Jeleński, Konstanty	1966-1982
b. 8, f. 298	"K" General correspondence	1946-1978
b. 8, f. 299	Kamieńska, Anna	1977-1978
b. 8, f. 300	Karpiński, Wojciech	1983
b. 9, f. 301	Klara, Sister	1959
b. 9, f. 302	Kołakowski, Leszek	1977
b. 9, f. 303	Kossowska, _____	1977-1981
b. 9, f. 304	Kowalczykova, Alina	1979-1984
b. 9, f. 305	Krzemińska, Olga	1942
b. 9, f. 306	"L" General correspondence	1966
b. 9, f. 307	Lebenstein, Jan	1964
b. 9, f. 308	Lew family	1940
b. 9, f. 309	Lourie, Richard	1968
b. 9, f. 310	"M" General Correspondence	1948-1965

Paulina Wat Correspondence (continued)

b. 9, f. 311	Micińska, Anna	1980-1981
b. 9, f. 312	Miłosz, Czesław	1976-1989
b. 9, f. 313	Nyczek, Tadeusz	1982
b. 9, f. 314	"O" General Correspondence	1948-1977
b. 9, f. 315	"P" General Correspondence	1968-1985
b. 9, f. 316	Paumritter, Barbara	1965, undated
b. 9, f. 317	Pollakówna, Joanna	1968-1984
b. 9, f. 318	"R" General Correspondence	1979
b. 9, f. 319	"S" General Correspondence	1980
b. 9, f. 320	Sikorska, Marija	1984
b. 9, f. 321-322	Skwarczyńska, Stefania	1940
b. 9, f. 323	"T" General Correspondence	1985
b. 9, f. 324	Trznadel, Jacek	1982-1984
b. 9, f. 325	Turowicz, Jerzy	1981
b. 9, f. 326	Ulrich, Lucy	1965-1966
b. 9, f. 327	University of California Press	1980
b. 9, f. 328	Vincenz, Irena	1969-1974
b. 9, f. 329	Vuchic, Rada	1964-1965
b. 9, f. 330	Vujičić, Petar	1982
b. 9, f. 331	"W" General Correspondence	1965-1978
b. 9, f. 332-334	Wat, Aleksander	1940s-1960s
b. 10, f. 335	Wat, Andrzej	1956, undated
b. 10, f. 336	Wirpsza, Witold and Maria	1984
b. 10, f. 337	Wyka, Marta	1981-1982, undated
b. 10, f. 338	Zarembińska, Marysia	1940
b. 10, f. 339	Zaworska, Helena	1979-1982
b. 10, f. 340	Zieliński, Jan	1981-1983, undated
b. 10, f. 341	Żuławski, Marek	1976-1984
b. 10, f. 342-345	Condolences on Aleksander Wat's death	1967

Paulina Wat Correspondence (continued)

b. 10, f. 346	Unidentified family letters	1940
b. 10, f. 347-348	Unidentified correspondents	1958-1986
b. 10, f. 349	Outgoing letters to various correspondents (copies)	1977-1978

Series II: Writings, 1942-1982*9.59 linear feet (24 boxes)*

Series II includes holograph and typescript drafts of Aleksander Wat's major publications, including the volumes of poetry, memoirs and collections of essays. Material also includes original audio recordings and transcripts for Wat's "oral memoir" *Mój Wiek*, which was edited and published posthumously by Czesław Miłosz and Paulina Wat. In addition to files on his major publications, writings include numerous notebooks, typescript drafts of essays, and loose holograph drafts of poems. Material dated after 1967 is related to the posthumous publication of Wat's work and some of the later material is transcribed by Paulina Wat. Many of the folders include notes by Paulina Wat and others.

Boxes 47-49 (audiovisual material): Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Series II is organized into five subseries: Major Works of Poetry and Prose, Poetry, Essays, Short Fiction and Playscripts, Memoirs, and Notebooks. The organization of material within each subseries roughly preserves the arrangement in which it was received by the Beinecke Library.

Major Works of Poetry and Prose

Boxes 47-49 (audiovisual material): Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.

Arranged alphabetically by title of work.

Ciemne światło

b. 11, f. 350-358	Drafts, some corrected, holograph and typescript	1960s, undated
b. 11, f. 359-362	Related material, including partial drafts, notes, table of contents, clippings, and book cover image	1958-1960s, undated
b. 11, f. 363-364	<i>Wiersze śródziemnomorskie</i> , printed versions, annotated by Wat	1962
b. 11, f. 365-366	<i>Wiersze</i> , printed versions, annotated by Wat	1957
b. 11, f. 367-369	Proofs, corrected	1960s
	Title page, proof Stored in: Oversize.	1968
b. 12, f. 370	Notes by Andrzej Wat	undated

Dziennik bez samogłosek




Includes material for *Moralia* and *Kartki na wietrze*.

b. 12, f. 371	"Moralia," Zeszyt A, holograph	1952 or 1953
b. 12, f. 372	"Moralia," Zeszyt B, holograph	undated [1950s]
b. 12, f. 373	"Moralia," typescript, corrected	undated
b. 12, f. 374-375	"Moralia," typescript carbon, corrected	undated
b. 12, f. 376-377	"Moralia," typescript, corrected (copies)	undated
b. 12, f. 378	"Dziennik podróży," holograph	1955-1956
b. 12, f. 379	"Dziennik podróży," typed transcript	undated






Major Works of Poetry and Prose > Dziennik bez samogłosek (continued)

b. 12, f. 380	Draft of "Paszportyzacja" and Dziennik 1963-1964, typescript carbon, corrected	1970s?
b. 13, f. 381	"Wierzę -- nie wierzę (1963-1965)," typescript, corrected	undated
b. 13, f. 382	"Kartki na wietrze (1966-1967)," typescript, corrected	undated
b. 13, f. 383-386	"Dziennik bez samogłosek," typescript, corrected	1970s?
b. 13, f. 387-389	"Dziennik bez samogłosek," Paulina Wat's copy, typescript, corrected (copy)	undated
b. 13, f. 390-391	"Dziennik bez samogłosek," typescript, corrected (copy)	undated
b. 14, f. 392-398	Drafts, chapters and fragments, typescript (including copies), some corrected	
<i>Mediterranean Poems</i>		
English translation by Czesław Miłosz of <i>Wiersze śródziemnomorskie</i> .		
b. 14, f. 399	Draft, typescript, corrected (copy)	circa 1977
b. 14, f. 400	Excerpts, typescript carbon	undated
<i>Mój Wiek</i>		
Boxes 47-49 (audiovisual material): Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.		
b. 47, f. 953, ■■■ 39002109977968	1, 2, 3, 4 1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 05:57:27 Duration (HH:MM:SS.mmm) High amounts of hiss and frequency noise are present. The program is distorted at times. High background noise is on tape. High amounts of hum are present. Speed fluctuations are present. Static and cross talk can be heard. [Aviary] genmss070539002109977968a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 47, f. 954, ■■■ 39002109977976	Wat-Milosz 1, 6 1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 02:58:08 Duration (HH:MM:SS.mmm) High amounts of hum and hiss are present. The program is distorted at times. There are brief dropouts in the material at about 01:31:00. Previously recorded material can be heard faintly multiple times throughout the last hour and a half of the program. [Aviary] genmss070539002109977976a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965




Major Works of Poetry and Prose > Mój Wiek (continued)

b. 47, f. 955,  39002109977984	Wat-Milosz 2, 7 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:01:28 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hum and hiss are present. The program is distorted at times. Speed fluctuations are on the tape. High background noise and static are present. [Aviary] genmss070539002109977984a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 47, f. 956,  39002109977992	przepisane 3, 8 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:02:32 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and background noise are present. The program is distorted at times. Speed fluctuations are heard at about 01:31:00. There is a high amount of hum. [Aviary] genmss070539002109977992a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 47, f. 957,  39002109978008	przepisane 4, 9 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:07:40 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. High background noise is on the tape. [Aviary] genmss070539002109978008a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 47, f. 958,  39002109978016	przepisane 5, 10 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:03:05 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. Static can be heard. High background noise is present. [Aviary] genmss070539002109978016a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 48, f. 959,  39002109978024	11, 12 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:14:27 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. High background noise is present. [Aviary] genmss070539002109978024a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 48, f. 960,  39002109978032	13, 14 <i>1 Audiotape Reel; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:12:48 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. Static is present. [Aviary] genmss070539002109978032a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965

Major Works of Poetry and Prose > Mój Wiek (continued)

b. 48, f. 961,  39002109978040	15, 16 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:13:58 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. [Aviary] genmss070539002109978040a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 48, f. 962,  39002109978057	17, 18 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7 inches 03:13:54 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. The program is distorted at times. [Aviary] genmss070539002109978057a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 48, f. 963,  39002109978065	19, S.A: wiersze Alekadia... <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7 inches 01:41:19 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and background noise are present. The program is distorted at times. High amounts of hum are present. [Aviary] genmss070539002109978065a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 48, f. 964, b. 39002109978073	21 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7 inches 01:37:00 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. High background noise can be heard. The program is distorted at times. [Aviary] genmss070539002109978073.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 49, f. 965,  39002109978081	23, 24 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 7 inches 02:51:51 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss and hum are present. High background noise can be heard. A gap in program material is present from 02:03:18-02:06:24. The program is distorted at times. [Aviary] genmss070539002109978081a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 49, f. 966,  39002109978099	25, 26, 27, Wat Memoirs <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 5 3/4 inches 03:51:50 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High amounts of hiss are present. The program is distorted at times. There are brief dropouts in the material at about 01:45:00 in. [Aviary] genmss070539002109978099a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965

Major Works of Poetry and Prose > Mój Wiek (continued)

b. 49, f. 967,  39002109978107	28, 29, 30, 31 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 5 3/4 inches 06:21:24 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> Static and high amounts of hiss are present. [Aviary] genmss070539002109978107a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 49, f. 968,  39002109978115	32, 33, 34, 35 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 5 3/4 inches 06:08:00 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> High frequency noise and static are present. Program distorted at times. High background noise can be heard. High amounts of hiss are present. [Aviary] genmss070539002109978115a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 49, f. 969,  39002109978123	36, 37, 38, 39 <i>1 Audiotape Reel ; 1/4 inch; diameter 5 3/4 inches 06:17:08 Duration (HH:MM:SS.mmm)</i> Very low audio from the start of the program until about 02:43:52. High amounts of hiss are present. [Aviary] genmss070539002109978123a.u.mp3 Audiovisual material. Restricted fragile. Reference copies may be requested. Consult Access Services for further information.	1963-1965
b. 18, f. 418-422	Draft, typescript carbon, corrected	undated, circa 1971
b. 19, f. 423-428	Draft, typescript carbon, corrected (continued)	undated, circa 1971
b. 19, f. 429-431	Draft, typescript, corrected by Czesław Miłosz (copy)	undated
b. 20, f. 432-433	Draft, typescript, corrected by Czesław Miłosz (copy) (continued)	undated
b. 20, f. 434-443	Fragments and related material	undated
b. 21, f. 444-451	Clippings, reviews and other related printed material Also stored in: Oversize.	1970s
b. 21, f. 452	List of addresses	undated
b. 21, f. 453-454	Notes by Paulina Wat, manuscript	1970s
b. 21, f. 455	"Powrót," by Paulina Wat, typescript, corrected	undated
<i>Ucieczka Lotha</i>		
b. 21, f. 456-461	Notebooks	undated [1940s]
b. 21, f. 462	Draft, typescript, corrected	undated [1940s]
b. 21, f. 463	Printed excerpts, with holograph notes Also stored in: Oversize.	1949, 1957

Poetry

Poetry (continued)

b. 22, f. 464-470	Poems, holograph	undated
b. 22, f. 471-482	Poems transcribed from notebooks, typescript, some corrected	1970s
b. 22, f. 483-486	"Poemat bukoliczny," typescript (and copies)	undated
b. 22, f. 487	Two proposals, manuscript	undated
b. 23, f. 488-489	Poems from notebook II, typescript, corrected	undated
b. 23, f. 490-491	"Niedrukowane wiersze Aleksandra Wata," typescript carbon	undated
b. 23, f. 492	Poems from "Brulion ostatni," holograph (copies)	undated
b. 23, f. 493	"Wierzby w Ałma Acie," holograph (copy)	undated
b. 23, f. 494	Poems published in <i>Twórczość</i> , printed version (copy)	undated
b. 23, f. 495	Poems published in <i>Więź</i> , printed version (copy)	1982
b. 23, f. 496	Cover of <i>Mediterranean Poems</i> (copy)	undated
b. 23, f. 497-502	Drafts of poems from notebooks (copies)	undated
b. 23, f. 503	"O poezji błahostka," typescript, corrected (copies)	undated
b. 23, f. 504	"Mala Dalila ...," typescript, corrected (copy)	undated
b. 23, f. 505	Poems from "Zeszyt łososiowy," typescript and typescript carbon, corrected	undated
b. 23, f. 506	Poems from "Zeszyt różowy," typescript and typescript carbon, corrected	undated
b. 23, f. 507	"Namopanik charuna," typescript carbon	undated
b. 23, f. 508	Poetry by Maurice Scève, Polish translations, typescript	undated
b. 23, f. 509	"Na śmierć prezydenta," typescript carbon, corrected	undated
b. 23, f. 510	"Ja z jednej strony i ja z drugiej strony mego mopożelaznego piecyka" (fragments), typescript carbon	undated
Essays, Short Fiction and Playscripts		
b. 23, f. 511-513	Literary essays, drafts, holograph and typescript, some corrected Folders include lists of their contents.	1940s-1960s
b. 24, f. 514-515	Essay on Krasiński, drafts, holograph and typescript	undated
b. 24, f. 516	Notes for a portrait of Stalin, holograph and typescript	1962-1963
b. 24, f. 517	"Też do jednej hipotezy," typescript carbon, corrected	undated
b. 24, f. 518	"Notatki do odczytów," holograph Russian	1960s
b. 24, f. 519	"Do semantyki," typescript carbon (fragment)	undated
b. 24, f. 520	"Głos w dyskusji," typescript, corrected	undated

Essays, Short Fiction and Playscripts (continued)

b. 24, f. 521	"La doctrine et la pratique du communisme ...," typescript (corrected)	undated
b. 24, f. 522	"La refonte de l'âme ...," typescript	undated
b. 24, f. 523	Fragments of essays, typescript, corrected French	undated
b. 24, f. 524	"Sur la langue et la poésie polonaise," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 525	Fragment on Polish-Russian relations, holograph Polish	undated
b. 24, f. 526	"Jeszcze trochę polemiki," holograph	undated
b. 24, f. 527	"Co Rosja straci na wygnaniu chińczyków," typescript	undated
b. 24, f. 528	"Massacre pour les Juifs," typescript	undated
b. 24, f. 529	Fragment on Communism, typescript Polish	undated
b. 24, f. 530	"Komentarze do wojny społecznej," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 531-532	"Nareszcie początek," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 533	"Polska" (fragment), typescript	undated
b. 24, f. 534	"Amnestia dla wielkich," typescript	undated
b. 24, f. 535	"Do KPP-owców," typescript	undated
b. 24, f. 536	"Moje spóźnione postscripta do listu 34," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 537	"Kennedy -- de Gaulle," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 538	"Text o nieokreślonej narazie przynależności," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 539	"Dlaczego Zachód (świat) nie rozumie komunizmu," typescript, corrected	undated
b. 24, f. 540	Fragment, holograph	undated
b. 24, f. 541	Review of <i>Gałczyński</i> by Andrzej Stawar, typescript	undated
b. 24, f. 542	"Na wypadek konfiskaty Wierszy Śródziemnomorskich," typescript, corrected	1963
b. 24, f. 543	"Kobiety z Monte Olivetto," typescript, corrected	undated [1950s]
b. 25, f. 544-555	Lecture notes, holograph and typescript	1960s
b. 25, f. 556-559	Political essays (fragments), drafts, holograph and typescript, some corrected Includes notes on Stalin.	undated
b. 25, f. 560-568	Essays on Communism (fragments), drafts, typescript, some corrected	1960s
b. 26, f. 569-575	Essays on Communism (fragments), drafts, typescript, some corrected (continued)	1960s

Essays, Short Fiction and Playscripts (continued)

b. 26, f. 576	"Suplementa do uczonych," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 577-578	"Rapsodie polityczne," typescript and holograph, corrected	undated
b. 26, f. 579	"Partia komun. franc.," typescript	undated
b. 26, f. 580	"Dostojewski i Stalin," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 581-582	"Chiny," typescript, corrected	1963
b. 26, f. 583-584	"Wstęp do geometrii politycznej," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 585	"O polityce," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 586	"Uwagi starego czytelnika gazet," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 587	"Plan Marszala," typescript	undated
b. 26, f. 588	"Do genealogii komunistycznego praxis," typescript, corrected	1960s
b. 26, f. 589	"Dwufazowość polityki sowieckiej komunistycznej ...," typescript	undated
b. 26, f. 590	"Sytuacja wojska," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 591	"Właściwy początek Iwana Denisowicza," typescript, corrected	undated
b. 26, f. 592-594	<i>Anthologie de la Poésie Polonaise</i> (edited by Konstanty Jeleński), notes	circa 1965
b. 26, f. 595-601	"Coś niecoś o Piecyku," drafts, typescript, corrected Includes a translation into French.	1967-1981
b. 26, f. 602	"Uwagi o tekście," typescript, corrected (copy)	undated
b. 27, f. 603	"Trzy starości," typescript, corrected	undated
b. 27, f. 604	Untitled prose (fragment), typescript carbon	undated
b. 27, f. 605	"Komentarze do wojny społecznej," typescript	undated
b. 27, f. 606	"Gucio zaczarowany," typescript	undated
b. 27, f. 607	"Tuwim," typescript, corrected	undated
b. 27, f. 608-609	"Żyd wieczny tułacz," translations into English and French, typescript carbon	undated
b. 27, f. 610	"Prowokator" (notes?), holograph	undated
b. 27, f. 611-612	"Niech żyje Europa," typescript carbon, corrected	circa 1960
b. 27, f. 613	Notes in French, typescript	undated
b. 27, f. 614-616	Essay on the translation of poetry, typescript carbon and typescript (copy)	1967
b. 27, f. 617	"Aleksandra Wata ABC Komunizmu," typescript (copy)	undated
b. 27, f. 618-619	Short essays, typescript and typescript carbon	undated
b. 27, f. 620-621	"Quelques aperçus sur les rapports entre la littérature et la réalité soviétique," typescript (copy)	1962

Essays, Short Fiction and Playscripts (continued)

b. 27, f. 622	"Quelques aperçus sur la poésie traduite," typescript (copy), corrected	1967
b. 27, f. 623-624	"Le réalisme et le réel in Russie," typescript (copy)	1963
b. 27, f. 625-626	"Klucz i hak," typescript, printed version (copy) and list of corrections, typescript (copy)	1963, undated
b. 28, f. 627	"La mort d'un vieux bolchévik," printed version	1963
b. 28, f. 628	"Antyzoil albo rekolekcja na zakończenie roku," typescript carbon	undated
b. 28, f. 629	"Projet d'édition Silva," notes and related material, typescript and typescript carbon	1959-1961
b. 28, f. 630	Unidentified transcript, typescript (corrected)	1966
b. 28, f. 631	"Narodziny poety," typescript carbon, corrected	undated
b. 28, f. 632	"Writers in exile," typescript, corrected French	1967
b. 28, f. 633	"La refonte de l'Âme," typescript and typescript carbon	undated
b. 28, f. 634	"Historia ostatniej rewolucji w Anglii," typescript carbon	undated
b. 28, f. 635	"S. P. Stanisław Rogoż," printed versions and typescript	1942, undated
b. 28, f. 636	"Co mnie dzieli od katolicyzmu ...," typescript, corrected	1963
b. 28, f. 637	"O ciemnych poetach i ciemnych czytelnikach," typescript, corrected	1969
b. 28, f. 638	"Słowo wstępne do 1-go tomu <i>Rapsodii Politycznych</i> ," typescript and typescript carbon	1969, undated
b. 28, f. 639	"Coś o potędze poezji," typescript and typescript carbon	[1963?], 1969
b. 28, f. 640	"Ewangelia także jako arcydzieło literatury," typescript (corrected)	circa 1969
b. 28, f. 641	"Dlaczego piszę wiersze?," typescript, corrected	circa 1969
b. 28, f. 642	"Esej o stosunkach pisarza do czytelników i krytyków," typescript, corrected	1969
b. 28, f. 643	"Powieść," typescript and carbon	1922, 1968
b. 28, f. 644	Biographical information about Aleksander Wat, typescript and clippings Also stored in: Oversize	undated
Memoirs		
b. 28, f. 645-655	"Notatki osobiste," holograph	1961-1965, undated
b. 28, f. 656-657	"Zamarstynów," holograph and typescript, corrected	1978, undated
b. 28, f. 658	"Do not z dziennika," manuscript and typescript, corrected	undated
b. 28, f. 659-666	"Fragmenty wspomnień," holograph and typescript	1963-1964, undated

Memoirs (continued)

b. 29, f. 667-672	"Fragmenty wspomnień," holograph and typescript	1963-1964, undated
b. 29, f. 673	"Fragment z notatnika 1961," typescript, corrected	undated
b. 29, f. 674-675	"Kartki z notatników," holograph	undated
b. 29, f. 676-679	"Rękopisy do wspomnień," holograph	undated
b. 29, f. 680-684	"Mój krótki porachunek," holograph	1966-1967
b. 29, f. 685	"Fragmenty do Mojego Wieku" (Kijów), holograph	undated
b. 29, f. 686-687	"Fragmenty wspomnień," holograph	undated
b. 29, f. 688	"Fragmenty wspomnień" (Ili), holograph and typescript	undated
b. 29, f. 689	"Notatki do wspomnień," holograph	undated
b. 29, f. 690	"Fragment wspomnień" (Lata powojenne), holograph and typescript	undated
b. 29, f. 691	"Notatki różne," holograph and typescript	undated
b. 30, f. 692	"Z pamiętników," holograph and typescript	undated
b. 30, f. 693	"Omarchadziw," typescript, corrected	undated
b. 30, f. 694	"Fragmenty tekstu dot. pomocy dla Polaków w Kazachstanie," manuscript [by Paulina Wat?]	undated
b. 30, f. 695-696	"Moja żona" (1967) typescript and typescript carbon, corrected	undated
b. 30, f. 697-698	"Brulion ostatni," typescript and typescript carbon	undated
b. 30, f. 699	"Niedokończone opowiadanie po śmierci," typescript	undated
b. 30, f. 700-705	"Notatka-wspomnienia" (1963-1967), typescript	1969
b. 30, f. 706	"Żaby," typescript carbon	undated
b. 30, f. 707	"Stosunek do śmierci" (1967), typescript	undated
b. 30, f. 708	"Dalszy ciąg czegoś, co trzeba znaleźć" (1964) typescript, corrected	undated
b. 30, f. 709	"Z dziennika prowadzonego w Berkeley z dnia 2.6.64," typescript, corrected	undated
b. 30, f. 710-711	"Karteczki z notatnika," typescript, corrected	1977
	Notebooks Notebooks numbered with arabic numerals (Zeszyt 1, etc.) contain short notes about readings and writings, citations and personal notes. Other notebooks include drafts of writings.	
b. 30, f. 712-715	"Notatniki I, II," notebooks	1953 or 1954
b. 30, f. 716-717	"Zielony zeszyt" (I and II), notebooks	1967, undated
b. 30, f. 718-719	"Zielony zeszyt" (I and II), typescript, corrected	undated

Notebooks (continued)

b. 31, f. 720-722	"Zielony zeszyt" (I and II), typescript, corrected (continued)	undated
b. 31, f. 723-728	Loose pages related to "Zielony zeszyt," holograph and typescript	1963-1969, undated
b. 31, f. 729-737	"8 notesów rozmaitych," notebooks and typescript One notebook, "zeszyt łososiowy," is transcribed.	1960s
b. 31, f. 738-739	"Zeszyt I" (memoirs, notes), notebook and typescript	1967 May-June, undated
b. 31, f. 740	"Zeszyt II" (poems), notebook	undated
b. 32, f. 741	"Zeszyt III" (1967) typescript	undated
b. 32, f. 742	"Zeszyt III A," notebook	1967
b. 32, f. 743-745	"Zeszyt IV" (memoirs, essay, poems, drafts of letters), notebook and typescript	1965-1966, undated
b. 32, f. 746	"Zeszyt V" (Berkeley), notebook	[1964-1965]
b. 32, f. 747-749	"Zeszyt VI" (Berkeley), notebook and typescript	[1964-1965], undated
b. 32, f. 750-751	"Zeszyt VII" (notes, essays), notebook and typescript	1967, undated
b. 32, f. 752-753	"Zeszyt VIII" (notes, essays), notebook and typescript	1967, undated
b. 32, f. 754-755	"Zeszyt IX" (notes, essays), notebook and typescript	1962-1963, undated
b. 32, f. 756	"Ostatni zeszyt," notebook	1967
b. 32, f. 757	"Cytaty I," notebook	undated
b. 32, f. 758	"Lektury II," notebook	undated
b. 32, f. 759	"Lektury III," notebook	undated
b. 33, f. 760	"IV," notebook	undated
b. 33, f. 761	"Zeszyt 1," notebook	undated
b. 33, f. 762	"Zeszyt 2," notebook	undated
b. 33, f. 763	"Zeszyt 3" (i cytaty), notebook	undated
b. 33, f. 764	"Zeszyt 4," notebook	undated
b. 33, f. 765	"Zeszyt 5" (i cytaty), notebook	undated
b. 33, f. 766	"Zeszyt 6," notebook	undated
b. 33, f. 767	"Zeszyt 7," notebook	undated
b. 33, f. 768	"Zeszyt 8," notebook	undated
b. 33, f. 769	"Zeszyt 9" (Francja), notebook	undated

Notebooks (continued)

b. 33, f. 770	"Zeszyt 11" (La Messa), notebook There is no notebook number 10.	1963 January
b. 33, f. 771-772	Pocket notebooks	undated
b. 34, f. 773-784	Pocket notebooks (continued)	undated

Series III: Personal Papers and Memorabilia, 1915-1985*1.88 linear feet (5 boxes)*

Series III includes personal documents, photographs, calendars and agendas. Personal documents consist chiefly of identification cards and documents related to immigration, including documents from the time of the Wat family's exile in Kazakhstan.

Series III is organized by type of material.

b. 35, f. 785	Documents (PEN Club)	1934
b. 35, f. 786-789	Documents (various)	1941-1967
b. 35, f. 790	Documents (including London passport)	1942-1946
b. 35, f. 791-792	Documents (Kazakhstan, including copies)	1942-1945
b. 35, f. 793	Documents (Legitymacje)	1945-1967
b. 35, f. 794	Documents (Poland) Also stored in: Oversize.	1919-1958
b. 35, f. 795-796	Documents (France)	1963-1967
b. 35, f. 797	Documents (Zapis testamentowy, Paulina and Andrzej Wat)	1977
b. 35, f. 798	Documents related to the round-up of Poles in the USSR	undated
b. 35, f. 799-809	Curricula vitae and bibliographical information Includes texts from Aleksander Wat's memorial service.	undated
b. 35, f. 810-811	Photographs Includes photographs of Aleksander Wat, his family, friends and colleagues, and reproductions of poetry manuscripts.	1929-1967
b. 36, f. 812	Photographs Includes photographs of Aleksander Wat, his family, friends and colleagues, and reproductions of poetry manuscripts.	1915-1967
b. 36, f. 813-820	Calendars	1950s-1960s, undated
b. 37, f. 821-829	Calendars (continued)	1950s-1960s, undated
b. 38, f. 830-839	Address books	1960s, undated
b. 38, f. 840-846	Medical and financial papers Also stored in: Oversize.	1954-1967
b. 39, f. 847-851	Drawings Includes sketches by Jan Lebenstein, Aleksander Wat, Józef Czapski, and Czesław Miłosz.	1960s, undated
b. 39, f. 852-856	Ephemera Includes announcements, invitations, and visiting cards.	1942-1985

b. 39, f. 857

Memorabilia (Aleksander Wat's sleep mask)

undated

Series IV: Writings of Others, 1921-1988*0.63 linear feet (2 boxes)*

Series IV consists chiefly of articles and reviews about the work of Aleksander Wat, as well as poetry dedicated to Wat.

Arranged alphabetically by author.

b. 40, f. 858	Gross, Jan, "Notre Siecle," typescript (copy)	undated
b. 40, f. 859	Herbert, Zbienie, <i>Raport z obłązonego Miasta</i> , printed version (1983, copy)	undated
b. 40, f. 860	Herling-Grudzinski, Gustaw, review of <i>Wiersze</i> , printed version (1958, copy)	undated
	Iwaniuk, Waław, poems dedicated to Paulina Wat, printed version Stored in: Oversize.	1978
b. 40, f. 861	Jeleński, Konstanty, "Kultura, la Pologne en exil," printed version (copy)	1981
b. 40, f. 862	Koławowski, Leszek, typescript (copy)	undated
b. 40, f. 863	Leociak, Jacek, poems dedicated to Aleksander Wat, typescript carbon	1986
b. 40, f. 864	Lourie, Richard, poem dedicated to Aleksander Wat, typescript	undated
b. 40, f. 865	Łukasiewicz, Jacek, "O poezji Aleksandra Wata," typescript (copy)	undated
b. 40, f. 866	Miłasz, Czesław, "O wierszach Aleksandra Wata," printed version (1967, copy)	undated
b. 40, f. 867	Miłasz, Czesław, "On Aleksander Wat," proof (copy)	1988
b. 40, f. 868	Nowosad, W., Józef Czapski, Maria Czapska, Konstanty Jeleński, "Dyskusja okrągłego stołu pamięci Aleksandra Wata," typescript carbon	1967
b. 40, f. 869	Tomaszewski, Marek, "Aleksander Wat: l'Exil et la Memoire," typescript (copy)	1986
b. 40, f. 870	Trznadel, Jacek, "O Aleksandrze Wacie," typescript carbon	undated
b. 40, f. 871	Trznadel, Jacek, "Złe z dobrem w przeplocie," typescript (copy)	1987
b. 40, f. 872	Witkiewicz, Stanisław Ignacy, "Aleksander Wat," typescript	1921
b. 40, f. 873	Wittlin, Joseph, "Literary Program," typescript (copy)	1963
b. 40, f. 874	Wojdyło, Marek, "Malarstwo i kolor w poezji Aleksandra Wata," offprint	1985-1986
b. 40, f. 875	Zieliński, Jan, "Spowiedź syna królewskiego," typescript (copy)	1983
b. 40, f. 876-877	Various authors, poems dedicated to Aleksander Wat	1967, undated
b. 40, f. 878-879	Various authors, copies of articles on Aleksander Wat and related topics	1958-1987
b. 41, f. 880-886	Various authors, copies of articles on Aleksander Wat and related topics (continued)	1958-1987

Series V: Printed Material, 1920-1978*1.25 linear feet (3 boxes)*

Series V consists of newspaper clippings about topics related to Aleksander Wat (including Polish literature and history) and books of poetry and literature annotated by Wat.

Series V is organized by type of material.

b. 42, f. 887-888	Clippings from the foreign press (outside Poland) Also stored in: Oversize.	1959-1977
	Clippings from the Polish émigré press Stored in: Oversize.	1967-1978
b. 42, f. 889-890	Clippings from <i>Wiadomości</i> Also stored in: Oversize.	1958-1977
b. 42, f. 891-903	Clippings from the Polish press Also stored in: Oversize.	1948-1968
b. 42, f. 904-910	Clippings, writings of Aleksander Wat Also stored in: Oversize.	1948-1968
b. 42, f. 911	Clippings, obituary and reminiscences Also stored in: Oversize.	1967
b. 43, f. 912-918	Other clippings Includes writings of Paulina Wat.	1967-1985
b. 43, f. 919-923	Printed material annotated by Aleksander Wat and Paulina Wat Also stored in: Oversize Includes a 1920 edition of <i>JA z jednej strony i JA z drugiej strony mego mopożelaznego piecyka</i> , signed and annotated by Aleksander Wat. Includes a 1920 edition of <i>Gga, pierwszy polski almanach futurystyczny</i> , signed by Anatol Stern and Aleksander Wat.	1920-1977
b. 44, f. 924-932	Printed material annotated by Aleksander Wat and Paulina Wat	1950-1982, undated
b. 45, f. 933-934	Printed material annotated by Aleksander Wat and Paulina Wat (copies)	undated

Oversize Papers

b. 46, f. 935	<i>Ciemne świedldo</i> , title page, proof (Series II)	1968
b. 46, f. 936	<i>Mój Wiek</i> , Clippings, reviews and other related printed material (Series II)	1970s
b. 46, f. 937	<i>Ucieczka Lotha</i> , printed excerpts (Series II)	1949, 1967
b. 46, f. 938	Biographical information about Aleksander Wat, clippings (Series II)	undated
b. 46, f. 939	Documents (Poland) (Series III)	1919
b. 46, f. 940	Medical papers (Series III)	1959
b. 46, f. 941	Iwaniuk, Waclaw, poems dedicated to Paulina Wat, printed version (Series IV)	1978
b. 46, f. 942-943	Clippings from the foreign press (outside Poland) (Series V)	1959-1977
b. 46, f. 944	Clippings from the Polish émigré press (Series V)	1967-1978
b. 46, f. 945-946	Clippings from <i>Wiadomości</i> (Series V)	1958-1977
b. 46, f. 947-948	Clippings from the Polish press (Series V)	1948-1968
b. 46, f. 949	Clippings, writings of Aleksander Wat (Series V)	1948-1968
b. 46, f. 950	Clippings, obituary and reminiscences (Series V)	1967
b. 46, f. 951	Other clippings (Series V)	1967-1985
b. 46, f. 952	Printed material, <i>Gga, pierwszy polski almanach futurystyczny</i>	1920

Restricted Fragile Papers

Box 50: Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.

b. 50, f. 970 Box 40, folders 876-877

b. 50, f. 971-978 Box 42, folders 891-903

b. 50, f. 979 Box 42, folders 904-910

b. 50, f. 980 Box 43, folders 912-918

Restricted Fragile Oversize Papers

Box 51: Restricted fragile material. Reference surrogates have been substituted in the main files. For further information consult the appropriate curator.

b. 51, f. 981	Box 11, folders 359-362
---------------	-------------------------

b. 51, f. 982	Box 28, folder 635
---------------	--------------------

b. 51, f. 983-988	Box 42, folders 891-903
-------------------	-------------------------

b. 51, f. 989	Box 42, folders 904-910
---------------	-------------------------

b. 51, f. 990	Box 43, folders 912-918
---------------	-------------------------

Selected Search Terms

The following terms have been used to index the description of this collection in the Library's online catalog. They are grouped by name of person or organization, by subject or location, and by occupation and listed alphabetically therein.

Subjects

Authors, Exiled -- Soviet Union
Authors, Polish -- 20th Century -- Archives
Emigration and immigration
Futurism (Literary movement) -- Poland
Poets, Polish -- 20th Century
Polish literature -- 20th Century
Polish poetry -- 20th Century
Translators

Contributors

Wat, Aleksander, 1900-1967
Miłosz, Czesław, 1911-2004
Watowa, Ola, 1903-1991

Geographic Names

France -- Emigration and immigration
Poland -- Emigration and immigration
Poland -- History -- 1918-1945
Poland -- History -- 1945-1980
Poland -- Intellectual life -- 1918-1945
Poland -- Intellectual life -- 1945-1980

Genres / Formats

Audiovisual materials
Memoirs
Notebooks
Photographs
Sound recordings

Occupations

Authors
Poets

Names

Giedroyc, Jerzy, 1906-2000
Herling-Grudziński, Gustaw, 1919-2000
Hertz, Zygmunt, 1908-1979
Jeleński, Konstanty A. (Konstanty Aleksander),
1922-1987
Miłosz, Czesław, 1911-2004
Wat, Aleksander, 1900-1967
Watowa, Ola, 1903-1991